

## 8. BP Ruth 路得記

<p>1.00:02-00:57 Picture 1</p> <p>1. The book of Ruth. It's a brilliant work of theological art and it invites us to reflect on the question of how God is involved in the day-to-day joys and hardships of our lives. Use picture 1 to mention:</p> <p>(1) who the main characters are, (2) in which days this event took place, and (3) the background of this Israelite family.</p> <p>2. 01:02-01:37 Picture 2</p> <p>And so after Naomi's sons had died, she has no reason to stay anymore. And so she tells her new daughters-in-law that she's moving back to _____. And Naomi, she knows that the life of an _____ foreign widow in Israel is going to be very _____. So she compels the women to _____ behind. Orpah agrees but _____ does not. She shows remarkable _____ to Naomi and she says, "Wherever you go, I'm going to go. Your people will become _____ people and _____ God will become my God". And so the two of them return to _____ together and the chapter concludes with Naomi changing her name to _____, which means "_____" in Hebrew, and she laments her _____ fate.</p> <p>3.01:42-03:54 Picture 3</p> <p>(A) Chapter two begins with _____ and _____ discussing where they're going to find _____ and it just so happens to be the _____ of the barley harvest. And so Ruth goes out to look for food and it</p>	<p>1. 圖片 1</p> <p>《路得記》是一部精彩的神學藝術作品，它提醒我們思考一個問題：神如何介入我們生活中每一天的快樂與痛苦。</p> <p>使用圖片 1 來講述：</p> <p>(1) 書中的主要人物是誰， (2) 這些事件在什麼時期發生的， (3) 這個以色列家庭的背景。</p> <p>2. 圖片 2</p> <p>後來拿俄米的兩個兒子死了，她沒有理由繼續待下去，就告訴儿媳，她要回_____。她知道在以色列，_____的外族寡婦生活會很_____，她不斷地勸兩個儿媳回_____的娘家。俄珥巴同意了，但_____不肯離開，她對拿俄米非常_____，她說：“妳往哪裡去，我也往那裡去。妳的國就是_____的國，_____的神就是我的神”。於是兩個人一起回到_____。第 1 章結束的時候，拿俄米把自己的名字改為“_____”，意思是“_____”，她哀嘆自己的命運_____。</p> <p>3. 圖片 3</p> <p>(A) 第 2 章開始，_____和_____商量到哪裡能找_____。當時正是收割大麥的_____，路得出去，恰巧在拿俄米的_____，_____的田里拾麥穗。</p>	<p>1.00:02-00:57 Plaatje 1</p> <p>Het boek Ruth. Het is een briljant stuk werk van theologische kunst en het nodigt ons uit om na te denken over de vraag hoe God is betrokken bij de dagelijkse vreugde en moeilijkheden in ons leven. Gebruik plaatje 1 om de volgende zaken te noemen:</p> <p>(1) de drie belangrijkste personages, (2) wanneer dit verhaal zich heeft plaats gevonden, en (3) de achtergrond van dit Israëlitisch gezin.</p> <p>2.01:02-01:37 Plaatje 2</p> <p>Nadat de zonen van Naomi waren overleden heeft zij geen reden meer om te blijven. En dus vertelt ze haar nieuwe schoondochters dat ze terug wil verhuizen naar _____. En Naomi, weet dat het leven van een _____ buitenlandse weduwe in Israël heel _____ zal zijn. En daarmee dwingt ze de vrouwen om _____ te blijven. Orpa gaat akkoord maar _____ niet. Ze toont een opmerkelijke _____ aan Naomi en ze zegt, "Waar je ook gaat, ga ik ook. Uw volk wordt _____ volk en _____ God wordt mijn God". En zo keren de twee samen terug naar _____. Het hoofdstuk wordt afgesloten met Naomi die haar naam veranderent naar _____, dat betekent "_____" in het Hebreeuws, en ze klaagt over haar _____ lot.</p> <p>3.01:42-03:54 Plaatje 3</p> <p>(A) Hoofdstuk twee begint met _____ en _____, ze bespreken waar ze naartoe gaan om te zoeken naar _____ en het is juist de _____ van de gersteoogst. Ruth gaat op zoek naar voedsel en op die manier eindigt ze in het veld van een man genaamd _____, die</p>
---	---	--

just so happens that she ends up picking grain in the field of a man named \_\_\_\_, who just so happens to be Naomi's \_\_\_\_. We're told that Boaz is a man of \_\_\_\_ character and he notices her. So after finding out more about her story, he shows remarkable \_\_\_\_ to her. He makes these special provisions so that the \_\_\_\_ Ruth can gather grain in \_\_\_\_ field.

(B) By doing so Boaz is obeying a command in the Torah. Which command is that?

(C) Boaz is so \_\_\_\_ by Ruth's \_\_\_\_ to Naomi, he prays for her that God will \_\_\_\_ her for her boldness. So Ruth comes home that day and Naomi finds out that she met Boaz and she is \_\_\_\_. She says Boaz is their family \_\_\_\_.

(D) Use picture 3 to mention what Naomi meant with "Family Redeemer".  
(E) Chapter 3 begins with Naomi and Ruth making a plan to get Boaz to notice their \_\_\_\_. So Ruth is going to stop wearing clothes of a \_\_\_\_ widow and she's going to show signs that she is \_\_\_\_ to be \_\_\_\_. And so Ruth goes to meet Boaz on the farm that night and as she approaches, Boaz wakes up. And he's totally startled. And Ruth makes her \_\_\_\_ very clear. She asks if Boaz will \_\_\_\_ Naomi's family and \_\_\_\_ her. Boaz is once again amazed by Ruth's loyalty to Naomi and her family and he calls Ruth a woman of \_\_\_\_ character. It's the same term used to describe the woman in \_\_\_\_. So Boaz tells Ruth to wait until the next day and he will \_\_\_\_ both Ruth and Naomi \_\_\_\_ before

波阿斯是个“品德 \_\_\_\_ 的人”。他注意到路得，在了解到她的背景后，他对路得显出极大的 \_\_\_\_：他格外照顾路得，让这个 \_\_\_\_ 女子在 \_\_\_\_ 田里拾麦穗。

(B) 波阿斯这样做，实际上是在遵行摩西律法的一项命令。是哪一项命令？

(C) 路得对拿俄米的 \_\_\_\_ 给波阿斯留下了 \_\_\_\_ 的印象，他祷告，求神因路得的勇气而 \_\_\_\_ 她。那天，路得回家，拿俄米得知她遇到了波阿斯，就很 \_\_\_\_：因为波阿斯是她们家族的“赎回者”。

(D) 使用图片 3 来解释拿俄米说的“家族的赎回者”是什么意思。

(E) 第 3 章开始，拿俄米和路得打算让波阿斯留意到她们的 \_\_\_\_：路得脱下在 \_\_\_\_ 中的寡妇的丧服，用心打扮，让人看出她 \_\_\_\_ 再 \_\_\_\_。然后，路得在夜里去农场见波阿斯，当她靠近时，波阿斯惊醒了。路得清楚地说出了自己的 \_\_\_\_, 问波阿斯是否愿意 \_\_\_\_ 这个家并 \_\_\_\_ 她。看到路得对拿俄米一家表现出的忠诚，波阿斯再次表示惊讶，他称路得为“\_\_\_\_ 的女子”（同一个词也出现在《\_\_\_\_》31 章中来形容女人）。波阿斯要路得等到第二天，届时，他会在城中长老的面前 \_\_\_\_ 地 \_\_\_\_ 路得和

toevallig een \_\_\_\_ is van Naomi, om graan op te rapen. We horen dat Boaz een man met een \_\_\_\_ karakter is en haar opmerkt. Nadat hij meer over haar verhaal te weten komt, laat hij een opmerkelijke \_\_\_\_ aan haar zien. Hij maakt deze speciale bepalingen dat de \_\_\_\_ Ruth graan mag verzamelen in \_\_\_\_ veld.

(B) Daarmee is Boaz gehoorzaam aan een wet in de Torah. Welke wet is dat?

(C) Boaz is zo onder de \_\_\_\_ van de \_\_\_\_ van Ruth aan Naomi, dat hij voor haar bidt, dat God haar zal \_\_\_\_ voor haar moed. Dus Ruth komt thuis die dag en Naomi ontdekt dat ze Boaz ontmoet heeft en ze is \_\_\_\_.

Zij zegt Boaz is hun familie \_\_\_\_.

(D) Gebruik plaatje 3 om uit te leggen wat Naomi bedoelt met "familie verlosser".  
(E) Hoofdstuk 3 begint met Naomi en Ruth die plannen maken om Boaz opmerkzaam te maken op hun \_\_\_\_. Dus Ruth stopt met het dragen van kleding van een \_\_\_\_ weduwe en ze gaat tekenen laten zien dat zij \_\_\_\_ is om te \_\_\_\_. Dan gaat Ruth Boaz die nacht ontmoeten op de boerderij en als ze hem benaderd, wordt Boaz gewekt. En hij is helemaal geschrokken. Ruth maakt haar bedoelingen \_\_\_\_. Zij vraagt of Boaz Naomi's familie zal \_\_\_\_ en met haar wil \_\_\_\_.

Boaz is weer verbaasd door loyaliteit van Ruth naar Naomi en haar familie en hij noemt Ruth een vrouw met een \_\_\_\_ karakter. Het is dezelfde term die wordt gebruikt om de vrouw te beschrijven in \_\_\_\_.

Dus Boaz vertelt Ruth om te wachten tot de volgende dag en hij wil de \_\_\_\_ verlosser zijn voor zowel Ruth en Naomi voor de stadoudsten. Dit hoofdstuk eindigt met Ruth die terug keert naar Naomi en ze zich samen

the town elders. And so the chapter ends with Ruth returning to Naomi and they marvel together at all of these recent events.

4. 03:58-04:41 Picture 4

(A) Boaz discovers something the last minute. What was his discovery and what happened after that?  
(B) Fill in: And so just as at the beginning, how Ruth was \_\_\_ to \_\_\_ family, so now \_\_\_ is loyal to \_\_\_ family as well. The story concludes with a \_\_\_ of all of the \_\_\_ from chapter \_\_\_. So the death of the husband and the sons is \_\_\_ as Ruth is \_\_\_ again and gives birth to a new \_\_\_, granting joy to \_\_\_.

5. 04:47-05:15 Picture 5

And this symmetry between the \_\_\_ and the \_\_\_, it's even more remarkable. So, remember the opening \_\_\_ was followed by a great act of \_\_\_ on the part of Ruth and that is now \_\_\_ by Boaz's act of loyalty that leads to the family's final \_\_\_. And this symmetry, it highlights the design of the internal chapters as well. Each of the chapters begins with Naomi and Ruth making a \_\_\_ for the \_\_\_. And that's followed by a \_\_\_ meeting between \_\_\_ and \_\_\_. And each chapter concludes with Naomi and Ruth \_\_\_ at what's taken place.

6. 05:21-06:27 Picture 6

(A) This story is beautifully designed and that design actually connects with the really interesting feature of the story and that's **how little God is mentioned**.

拿俄米。第3章结束的时候，路得回到拿俄米那里，她们对刚刚发生的一切感到惊奇。

4. 圖片 4

(A) 在第4章中，一切都尘埃落定。在事情快结束的时候，波阿斯发现了什麼？然後又發生了什麼？

(B) 正如起初路得对 \_\_\_ 的家庭 \_\_\_, 如今, \_\_\_ 也对 \_\_\_ 的家庭忠心。这个结局, 是对事跡 \_\_\_ 时那些 \_\_\_ 的一个 \_\_\_: 丧夫、丧子的悲痛被路得的 \_\_\_、\_\_\_ 并给 \_\_\_ 带来喜乐所 \_\_\_。

5. 圖片 5

\_\_\_ 和 \_\_\_ 之间的对称很值得注意: 先是开场的 \_\_\_ 境况, 然后是路得 \_\_\_ 的表现, 这与波阿斯的忠诚行为相 \_\_\_, 也带来家庭的最终 \_\_\_。这种对称, 凸显了内部各章的结构安排: 每一章都以拿俄米和路得为 \_\_\_ 的 \_\_\_ 开始, 紧接着是 \_\_\_ 和 \_\_\_ 之间 \_\_\_ 的相遇。每一章结束时, 拿俄米和路得对所发生的事情都感到 \_\_\_。

6. 圖片 6

(A) 事实上, 这种设计与事跡中一个非常有趣的特点有关: 那就是作者 **很少提到神**。使用圖片 6 來解釋我們從《路

verheugen over alle deze recente gebeurtenissen.

4. 03:58-04:41 Plaatje 4

(A) Boaz doet op het laatste moment een ontdekking. Wat ontdekte hij en wat gebeurde er daarna?

(B) Vul in: En dus net zoals bij het begin, toen Ruth heel \_\_\_ was aan \_\_\_ familie, is nu \_\_\_ loyaal aan \_\_\_ familie. Het verhaal eindigt met een \_\_\_ van van de \_\_\_ uit hoofdstuk \_\_\_. De dood van de man en de zonen is \_\_\_ als Ruth opnieuw is \_\_\_ en geboorte geeft aan een nieuwe \_\_\_. Dit geeft \_\_\_ veel vreugde.

5. 04:47-05:15 Plaatje 5

En deze symmetrie tussen de \_\_\_ en de \_\_\_, zijn des te opmerkelijker. Dus, vergeet niet, in de opening werd de \_\_\_ gevolgd door een grote daad van \_\_\_ door Ruth en dat is nu \_\_\_ door Boaz's daad van loyaliteit die leidt tot het uiteindelijke \_\_\_ van de familie. En deze symmetrie, wijst op het ontwerp van de interne hoofdstukken. Elk van de hoofdstukken begint met Naomi en Ruth die een \_\_\_ maken voor de \_\_\_. En dat is gevolgd door een \_\_\_ ontmoeting tussen \_\_\_ en \_\_\_. En elk hoofdstuk wordt afgesloten met Naomi en Ruth die zich \_\_\_ op wat er heeft plaatsgevonden.

6. 05:21-06:27 Plaatje 6

(A) Dit verhaal is prachtig ontworpen en dat ontwerp verbindt daadwerkelijk een interessante eigenschap van het verhaal en dat is **hoe weinig God wordt genoemd**. Gebruik plaatje 6 om uit te leggen wat wij leren over God uit dit verhaal. Gebruik kernbegrippen zoals Gods voorzienigheid, achter elke scene, omstandigheden, Gods missie,

<p>Use picture 6 to mention what we do learn about God in this story? Use keywords as God's providence, behind the scene, circumstances, God's mission, restore.</p> <p><b>(B) So this story brilliantly explores the ___ of God's purposes and will with human ___ and ___. God weaves together the faithful obedience of his people to bring about His ___ purposes in the ___.</b></p> <p>7. 06:32-07:07 Picture 7 And that leads to the real ___ of the ___. The Book of Ruth concludes with the ___ showing how Boaz and Ruth's son, ___, was the ___ of King ___, from whom the lineage of the ___ came. And so all of a sudden these seemingly mundane, ___ events in the story are woven into God's ___ story of ___ for the whole ___.</p> <p>And so the book of Ruth invites us to consider how ___ might be at work in the very ___, mundane ___ of our lives as well. And that's what the book of Ruth is all about.</p> <p>8. Use 1 picture to share 1 thing you have learned from this lesson about God the Father/Son/Holy Spirit.</p> <p>Scripture reading: Ruth Proverbs 31</p>	<p>得記》學到什麼。使用關鍵詞：神的預備，事跡的背後，境況，神的任務，恢復。</p> <p>(B) 所以，這件事跡巧妙地探索了神的旨意和人的___ 和 ___ 之间的 ___ 作用：神把祂子民的忠心順服編織在一起，來成就祂對 ___ 的 ___ 目的。</p> <p>7. 圖片 7 這引向了 ___ 真正的 ___：《路得記》以一個___ 結束，讓我們知道，波阿斯和路得的兒子 ___ 是 ___ 王的 ___，而 ___ 的家譜就是從他而來。突然之間，那些看似平凡的 ___ 事，都被編織進神 ___ 整個 ___ 的 ___ 旨意當中了。這卷書鼓勵我們發現 ___ 同樣也會在我們每個人 ___、瑣碎的 ___ 生活中工作。這就是路得記的精義。</p> <p>8. 使用一張圖片來分享你從本課程中學到關於聖父 / 聖子 / 聖靈的一件事。</p> <p>閱讀經文： 路得記，箴言 31</p>	<p>herstellen.</p> <p><b>(B) Dus dit verhaal onderzoekt briljant het ___ van Gods bedoelingen en wil met menselijke ___ en ___. God weeft de gehoorzaamheid en trouw van zijn volk samen en weet zo Zijn ___ doelen in de ___ tot stand te brengen.</b></p> <p>7. 06:32-07:07 Plaatje 7 En dat leidt tot het werkelijke ___ van het ___. Het boek van Ruth eindigt met de ___ en we zien hoe Boaz en Ruth's zoon, ___, de ___ was van Koning ___, wat het geslacht van de ___ was. En dus ineens zijn deze schijnbaar alledaagse, ___ gebeurtenissen in dit verhaal verweven in Gods ___ verhaal van ___ voor de hele ___. Het boek Ruth nodigt ons uit om te overwegen hoe ___ aan het werk zou kunnen zijn in het ___, alledaagse ___ van ons leven. En dat is waar het boek Ruth allemaal over gaat.</p> <p>8. Gebruik 1 plaatje om 1 ding te delen dat je uit deze les hebt geleerd over God de Vader / Zoon / Heilige Geest.</p> <p>Schriftlezing: Ruth Spreuken 31</p>
--	--	--

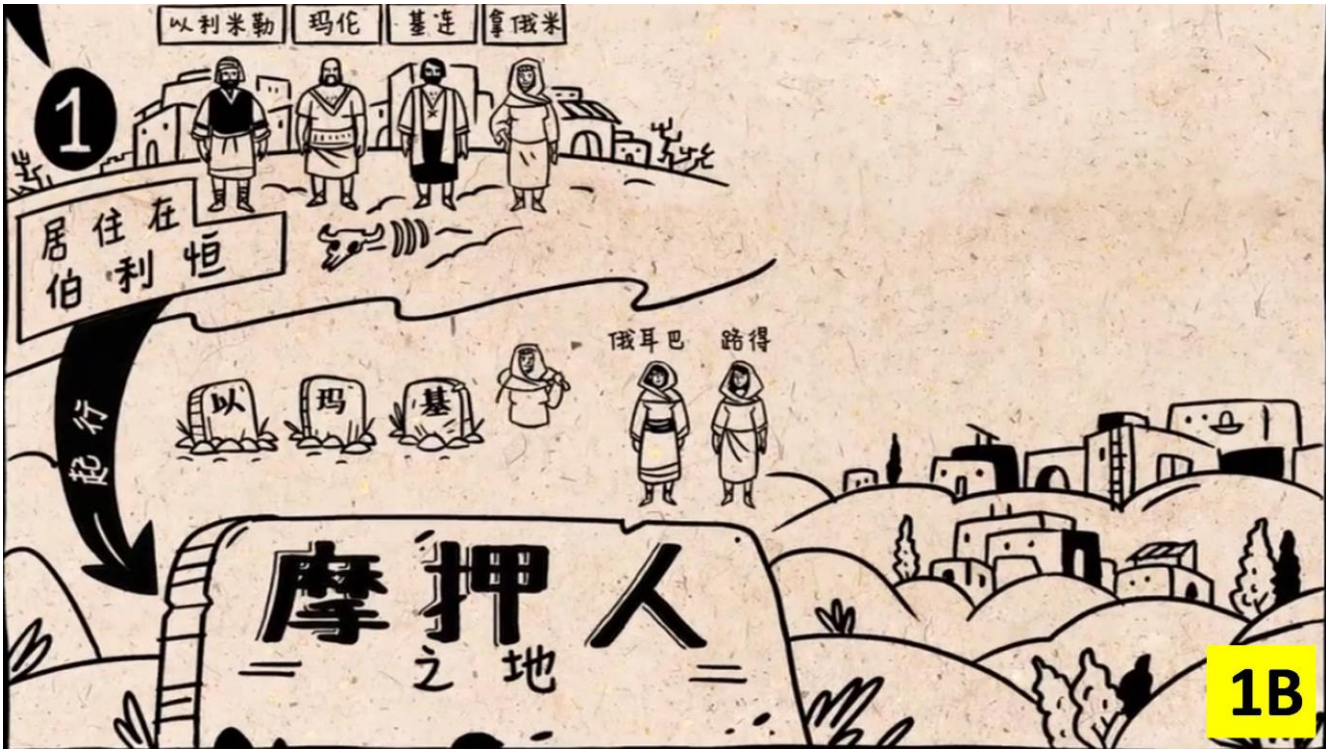
English: <https://www.youtube.com/watch?v=0h1eoBeR4Jk&t=1s>

廣東話: <https://www.youtube.com/watch?v=p38YoZ7THz0>

國語: <https://www.youtube.com/watch?v=qBJDorKYt4U>



English Pics are further below







波阿斯 =

- “有高尚品格的人” 2:11
- 慷慨的行为 (见申命记 24:19)
- 祈求神祝福她



波阿斯  
是我们的  
赎回者!

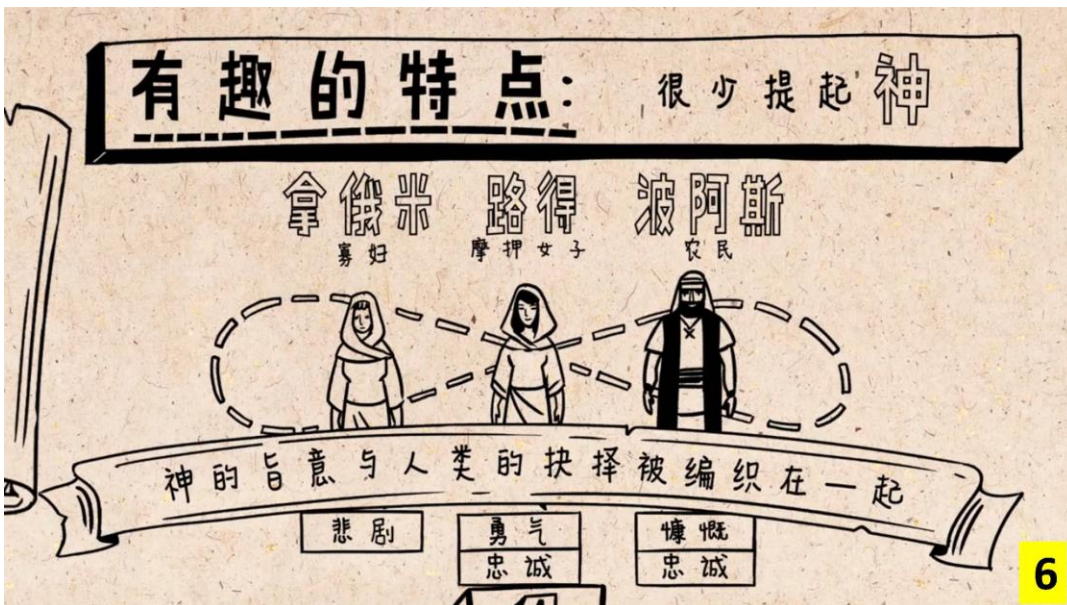
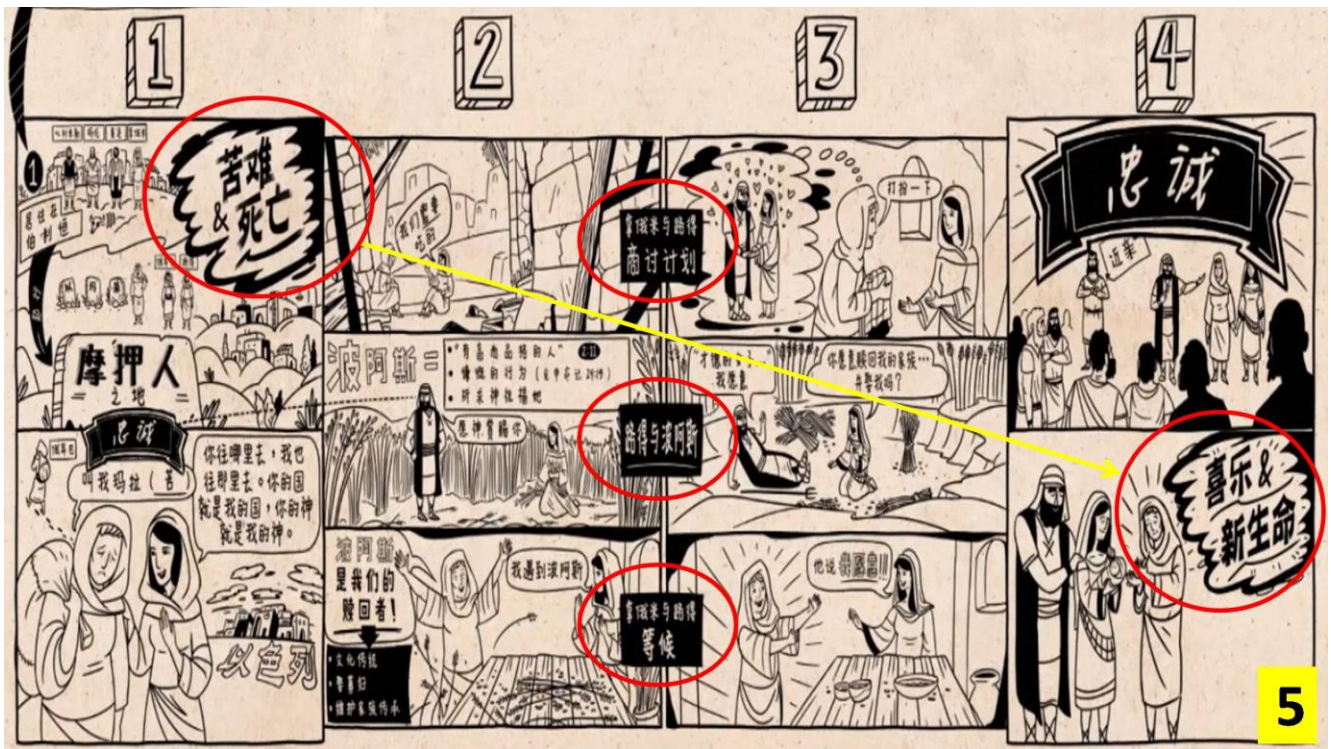


- 文化传统
- 娶寡妇
- 维护家族传承

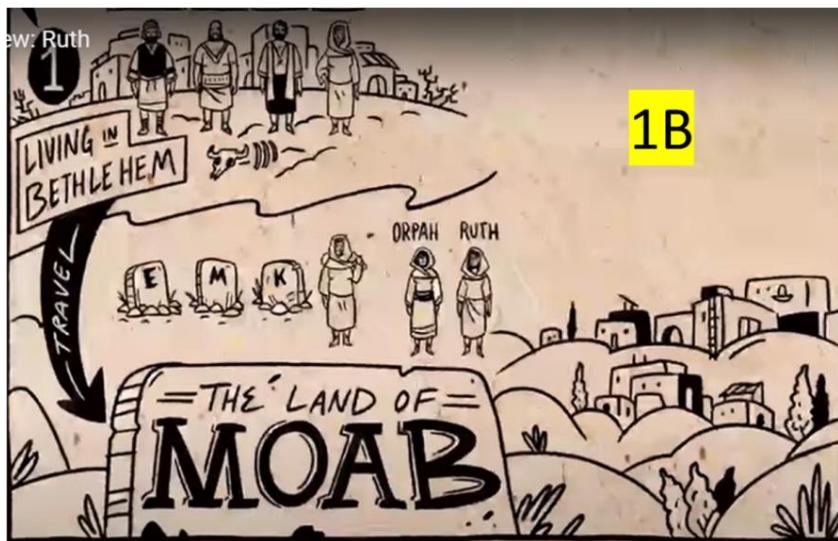
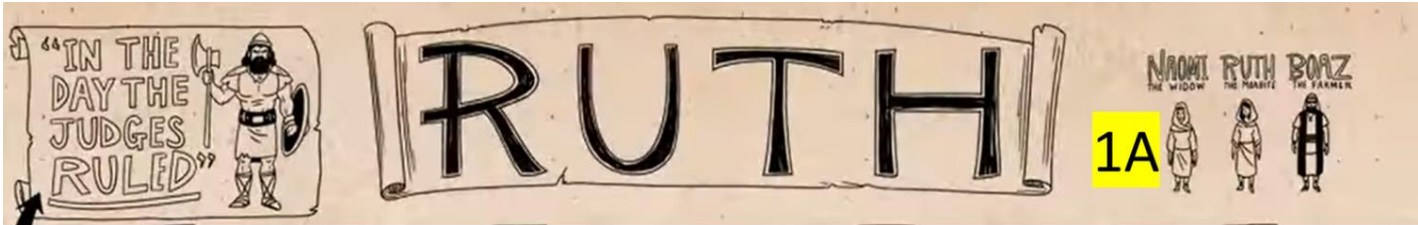
















3

ew: Ruth

BOAZ =

- "MAN OF NOBLE CHARACTER" 2:11
- SHOWS GENEROSITY (SEE DEUTERONOMY 24:19)
- PRAYS THAT GOD WILL BLESS HER

MAY GOD REWARD YOU.

I WILL  
& WILL  
ND YOUR  
Y GOD.



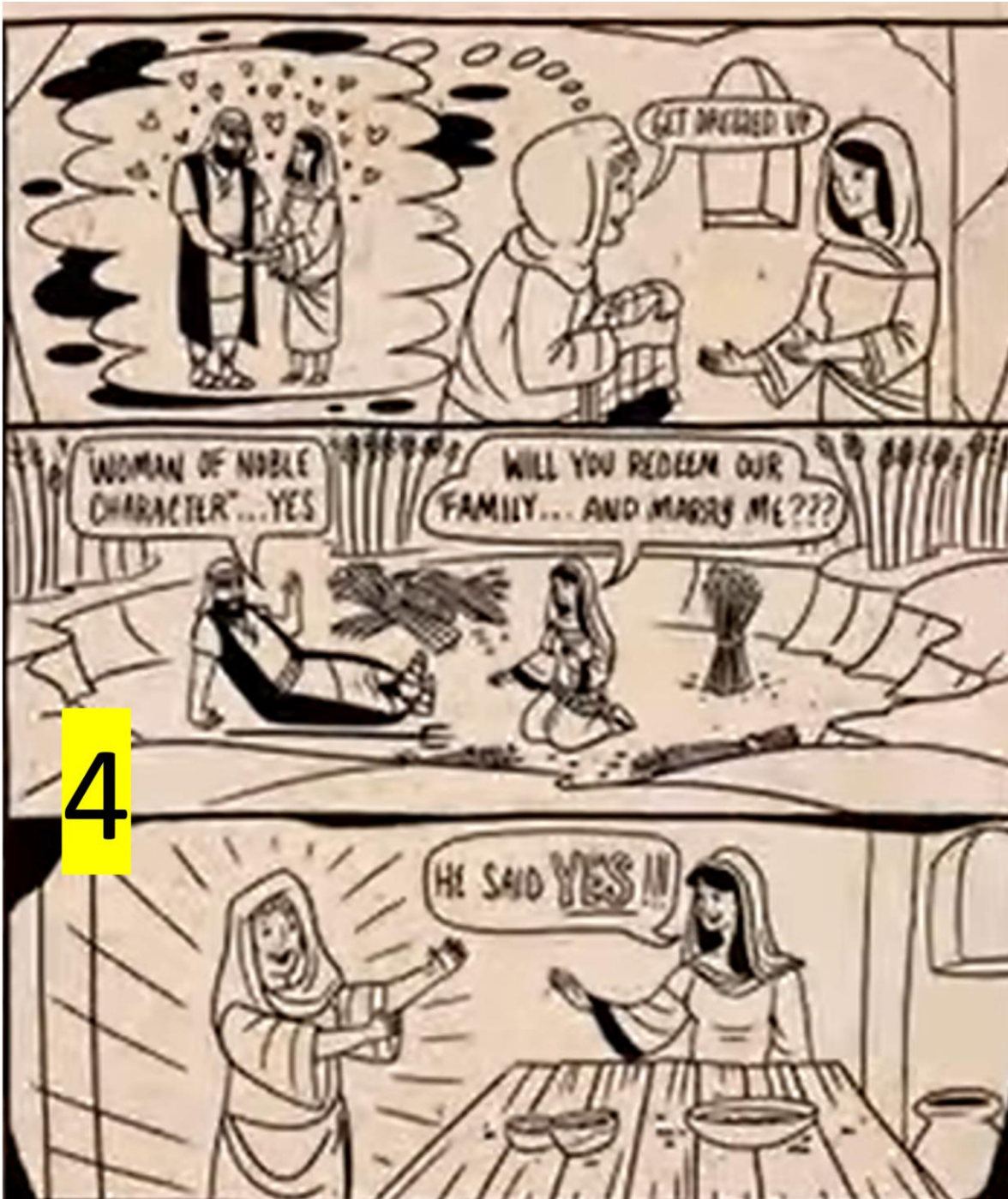
BOAZ  
IS OUR  
KINSMAN  
REDEEMER!

I MET BOAZ

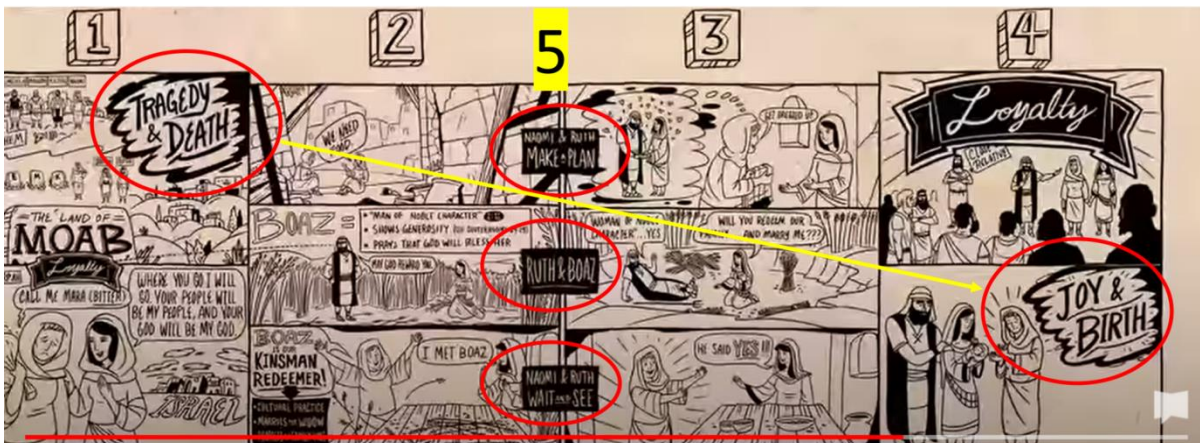
- CULTURAL PRACTICE
- MARRIES THE WIDOW
- PROTECTS THE FAMILY LINE







4





6 **CURIOUS FACT: GOD** IS HARDLY MENTIONED

NAOMI THE WIDOW RUTH THE MOABITE BOAZ THE FARMER

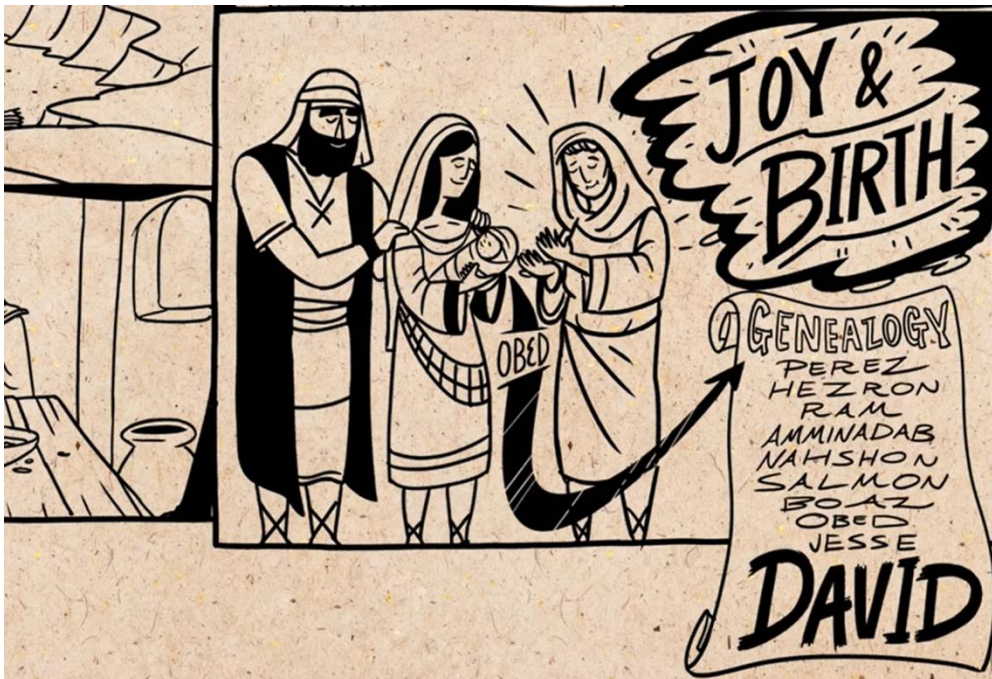


INTERPLAY OF GOD'S PURPOSE AND HUMAN DECISIONS

TRAGEDY

BOLDNESS  
LOYALTY

GENEROSITY  
LOYALTY



7



<p><b>[Q1]</b> 00:02 The book of Ruth. 00:03 It's a brilliant work of theological art and it invites us to reflect on the question of 00:09 how God is involved in the day-to-day joys and hardships of our lives. 00:14 There are three main characters in the book: 00:16 Naomi the widow, Ruth the Moabite and Boaz the Israelite farmer. 00:21 And their story is told in four chapters that are beautifully designed. 00:25 Let's just dive in and see how this all unfolds. Chapter one opens with this line: "In the days when the judges 00:32 ruled." And it reminds us of the very dark and difficult days from the book of 00:36 Judges. And here we meet an Israelite family in Bethlehem struggling to 00:41 survive through a famine. And so, in search of food, they move on to the land 00:45 of Moab, Israel's ancient enemy. And there, the father of the family dies and the</p>	<p><b>[Q1]</b> 0:02 路得記 0:03 是一部精彩的神學藝術文學，它引導我們思想一個問題： 00:09 就是上帝如何參與我們日常生活中所遇到的喜樂或困難。 00:14 路得記中有三個主要的角色： 00:16 拿俄米（一位寡婦），路得（一個摩押女子），以及波阿斯（一位以色列農夫）。 00:21 這件事跡的記載由四個精心設計的章節組成。 00:25 讓我們一起來看這件事跡是如何進展的。第一章是由這句話開頭的：「當士師秉政的時期」 00:32 這提醒我們士師記當中提到的既黑暗又困難的時期。 00:36 有一個在伯利恆的以色列人家族 00:41 在饑荒中求生存。為了尋找食物，他們舉家遷移到 00:45 摩押地，以色列的古老仇敵。在摩押地，這個家族的父親死了，</p>	<p><b>[Q1]</b> 00:02 Het boek Ruth. 00:03 Het is een briljant stuk werk van theologische kunst en het nodigt ons uit om na te denken over de vraag 00:09 hoe God is betrokken bij het dagelijkse wel en wee van ons leven. 00:14 Er zijn drie belangrijke personages in het boek: 00:16 Naomi de weduwe, Ruth de Moabitische en Boaz de Israëlitische boer. 00:21 En hun verhaal wordt verteld in vier hoofdstukken die prachtig zijn ontworpen. 00:25 Laten we er gewoon in duiken en zien hoe dit alles zich ontvouwt. Hoofdstuk één opent met deze zin: "In de dagen dat de richters 00:32 regeerde." En het herinnert ons aan de zeer donkere en moeilijke dagen uit het boek van 00:36 Richteren. En hier ontmoeten we een Israëlitische familie in Bethlehem, al worstelende om 00:41 te overleven in een hongersnood. En ja, zoekende naar voedsel, gaan ze naar het land 00:45 van Moab, een oude vijand van Israël. En daar sterft de vader van het gezin en de</p>
---	--	--

<p>00:51 sons marry two Moabite women, Ruth and Orpah. And then the sons, they die too and so</p> <p>00:57 they leave only Naomi and these new daughters-in-law.</p> <p><b>[Q2]</b> And so Naomi, she has no</p> <p>01:02 reason to stay anymore. And so she tells her new daughters-in-law that she's</p> <p>01:06 moving back home. And Naomi, she knows that the life of an unmarried foreign</p> <p>01:11 widow in Israel is going to be very hard. So she compels the women to stay behind.</p> <p>01:16 Orpah agrees but Ruth does not. She shows remarkable loyalty to Naomi and she</p> <p>01:23 says, "Wherever you go, I'm going to go. Your people will become my people and your God will</p> <p>01:29 become my God." And so the two of them return to Israel together and the</p> <p>01:34 chapter concludes with Naomi changing her name</p> <p>01:37 to Mara, which means "bitter" in Hebrew, and she laments her tragic fate.</p>	<p>00:51 而兩個兒子娶了摩押地的女子，分別是路得和俄珥巴。接下來兩個兒子也死了，</p> <p>00:57 只留下拿俄米和兩個媳婦。</p> <p><b>[Q2]</b> 拿俄米沒有理由再</p> <p>01:02 待在摩押地了。她告訴媳婦們，她要</p> <p>01:06 搬回以色列了。她知道在以色列，來自外邦的寡婦</p> <p>01:11 將會生活得十分辛苦。所以她要求媳婦們不用跟她回以色列。</p> <p>01:16 俄珥巴同意了，但路得不同意。</p> <p>01:20 她對拿俄米展現出了無比的忠誠，</p> <p>01:23 她說：「你往哪裡去，我也往那裡去。妳的國就是我的國，妳的神就</p> <p>01:29 是我的神。」所以二人同行回到了以色列。</p> <p>01:34 而這一章的記載結束在拿俄米把她的名字改為</p> <p>01:37 「瑪拉」，在希伯來文中是「苦」的意思，以感嘆她悲劇的人生。</p>	<p>00:51 zonen trouwen met twee Moabitische vrouwen, Ruth en Orpa. En dan sterven deze zonen ook en zo</p> <p>00:57 laten ze alleen Naomi en deze nieuwe schoondochters achter.</p> <p><b>[Q2]</b> Naomi heeft geen</p> <p>01:02 reden meer om te blijven. En dus vertelt ze haar nieuwe schoondochters dat ze</p> <p>01:06 terug wil verhuizen naar huis. En Naomi, weet dat het leven van een ongehuwde buitenlandse</p> <p>01:11 weduwe in Israël heel moeilijk zal zijn. En daarmee dwingt ze de vrouwen om achter te blijven.</p> <p>01:16 Orpa gaat akkoord maar Ruth niet. ze toont een opmerkelijke trouw aan Naomi en ze zegt,</p> <p>01:23 "Waar je ook gaat, ga ik ook. Uw volk is mijn volk geworden en uw God,</p> <p>01:29 is mijn God." En zo keren de twee samen terug naar Israël. Het hoofdstuk wordt</p> <p>01:34 afgesloten met Naomi die haar naam veranderent naar</p> <p>01:37 Mara, dat betekent "bitter" in het Hebreeuws, en ze klaagt over haar tragische lot.</p> <p><b>[Q3]</b> Hoofdstuk</p>
--	--	--



<p><b>[Q3]</b> Chapter 01:42 two begins with Naomi and Ruth discussing where they're going to find 01:46 food and it just so happens to be the beginning of the barley harvest. And so 01:51 Ruth goes out to look for food and it just so happens that she ends up 01:54 picking grain in the field of a man named Boaz, who just so happens to be 01:59 Naomi's relative. We're told that Boaz is a man of noble character and 02:04 he notices her. So after finding out more about her story, he shows remarkable 02:09 generosity to her. He makes these special provisions so that the immigrant Ruth 02:14 can gather grain in his field. And in doing so 02:17 Boaz is actually obeying an explicit command in the Torah to show generosity 02:21 to the immigrant and the poor. Boaz is so impressed by Ruth's loyalty to Naomi, 02:27 he prays for her that God will reward her for her boldness. So Ruth comes home</p>	<p><b>[Q3]</b> 01:42 第二章的開始，拿俄米和路得討論要去哪裡找食物 01:46 而剛好到了大麥收割的時候。 01:51 路得出去找食物，剛好在一個 01:54 名叫波阿斯的人的田裡撿麥穗。波阿斯剛好 01:59 是拿俄米的親戚。經文中形容波阿斯是一個行為高尚的人， 02:04 他也注意到路得。在知道路得的背景之後，他對路得 02:09 十分的慷慨，他特許移民的路得 02:14 可以在他的田裡撿拾麥穗。波阿斯這個行為， 02:17 其實也符合了猶太律法中的規定， 02:20 慷慨襄助寄居的和貧困的人。波阿斯十分欣賞路得對拿俄米的忠誠， 02:27 他為路得向上帝禱告，求神記念她的勇敢。 路得回家後， 02:32 拿俄米得知她遇見波阿斯的事情感到十分興</p>	<p>01:42 twee begint met Naomi en Ruth, ze bespreken waar ze naartoe gaan om te zoeken naar 01:46 voedsel en het is juist de start van de gersteoogst. 01:51 Ruth gaat op zoek naar voedsel en op die manier eindigt ze 01:54 in het veld van een man genaamd Boaz, om graan op te rapen. Boaz is toevallig een familielid 01:59 van Naomi. We horen dat Boaz een man met een nobel karakter is en 02:04 haar opmerkt. Nadat hij meer over haar verhaal te weten komt, laat hij een opmerkelijke 02:09 vrijgevigheid aan haar zien. Hij maakt deze speciale bepalingen dat de immigrant Ruth 02:14 graan mag verzamelen in zijn veld. En Boaz is daarmee 02:17 gehoorzaam aan een expliciet gebod uit de Torah om vrijgevigheid te tonen aan 02:21 de immigrant en de armen. Boaz is zo onder de indruk van de loyaliteit van Ruth aan Naomi, 02:27 dat hij voor haar bidt, dat God haar zal belonen voor haar moed. Dus Ruth komt thuis 02:32</p>
--	--	--

<p>02:32 that day and Naomi finds out that she met Boaz and she is thrilled. She says</p> <p>02:39 Boaz is their family Redeemer. Now this "family redeemer" thing, this was a</p> <p>02:44 cultural practice in Israel where if a man in the family died and he left</p> <p>02:48 behind a wife or children or land, it was the family Redeemer's responsibility</p> <p>02:52 to marry that widow, to take up the land and protect that family. So Naomi, she</p> <p>02:57 begins to hope that perhaps there might still be a future for her family.</p> <p>03:02 Chapter 3 begins with Naomi and Ruth making a plan to get Boaz to notice</p> <p>03:07 their situation. So Ruth is going to stop wearing clothes of a grieving</p> <p>03:11 widow and she's going to show signs that she is available to be married. So</p> <p>03:15 Ruth goes to meet Boaz on the farm that night and as she approaches, Boaz wakes up.</p> <p>03:20 And he's totally startled. And Ruth makes her intentions very clear. She</p>	<p>奮。</p> <p>02:39 她說：「波阿斯是我們家族的贖回者」。</p> <p>「家族的贖回者」是以色列的</p> <p>02:44 民族文化。當一個男人死了之後，他所留下的</p> <p>02:48 寡婦、小孩、土地，「家族的贖回者」有責任</p> <p>02:52 要娶這位寡婦，並且繼承土地，保護這個家族。所以拿俄米</p> <p>02:57 的言下之意是，或許她的家庭還有一線生機。</p> <p>03:02 第三章的開始，拿俄米和路得開始計劃，希望波阿斯注意到</p> <p>03:07 她們的處境。路得脫下了代表在悲哀中的寡婦的服飾，</p> <p>03:11 也表示她現在是可以結婚的。</p> <p>03:15 當天晚上，路得到波阿斯的農場上找他。波阿斯原本在睡覺，但被路得吵醒，</p> <p>03:20 並且十分驚訝。路得清楚的表明了她的意圖，</p> <p>03:25 她希望波阿斯可以贖回拿俄米的家族並且娶</p>	<p>die dag en Naomi ontdekt dat ze Boaz ontmoet heeft en ze is blij. Zij zegt</p> <p>02:39 Boaz is hun familie Verlosser. nu is dit "Familie verlosser" ding, een</p> <p>02:44 cultureel gebruik in Israël waar als een man in het gezin is overleden en hij</p> <p>02:48 vrouw of kinderen of perceel achter liet, het de verantwoordelijkheid was van de familie Verlosser</p> <p>02:52 om de weduwe te trouwen, het perceel over te nemen en de familie te beschermen. Dus Naomi begint</p> <p>02:57 te hopen dat er misschien nog een toekomst is voor haar familie.</p> <p>03:02 Hoofdstuk 3 begint met Naomi en Ruth die plannen maken om Boaz opmerkzaam te maken op</p> <p>03:07 hun situatie. Dus Ruth stopt met het dragen van kleding van een rouwende</p> <p>03:11 weduwe en ze gaat tekenen laten zien dat zij beschikbaar is om te trouwen. Dan gaat</p> <p>03:15 Ruth Boaz die nacht ontmoeten op de boerderij en als ze hem benaderd, wordt Boaz gewekt.</p> <p>03:20 En hij is helemaal geschrokken. Ruth maakt haar bedoelingen duidelijk. Zij vraagt</p> <p>03:25</p>
--	--	--



<p>03:25 asks if Boaz will redeem Naomi's family and marry her.</p> <p>03:29 Boaz is once again amazed by Ruth's loyalty to Naomi and her family and he calls</p> <p>03:34 Ruth a woman of noble character. It's the same term used to describe the woman in</p> <p>03:40 Proverbs 31. So Boaz tells Ruth to wait until the next day and he will</p> <p>03:45 redeem both Ruth and Naomi legally before the town elders. And so the</p> <p>03:49 chapter ends with Ruth returning to Naomi and they marvel together at all of</p> <p>03:54 these recent events.</p> <p><b>[Q4]</b> In chapter four it all comes together. It turns out, at the</p> <p>03:58 last minute,</p> <p>03:59 Boaz discovers there is a family member who's closer to Naomi than he is</p> <p>04:04 and he's actually eligible before him to redeem the family. But at the last second</p> <p>04:09 this family member finds out that he's going to have to marry Ruth the Moabite.</p>	<p>她。</p> <p>03:29 波阿斯再度被路得對她婆家的忠誠感到驚奇，並且稱呼</p> <p>03:34 路得為「賢德的女子」。這個詞也是在箴言 31 章中形容女子美德的詞。</p> <p>03:40 於是波阿斯請路得等到明天，</p> <p>03:45 他就會在本城的長老面前，合法的贖回路得和拿俄米。</p> <p>03:49 本章結尾在路得回家告訴拿俄米這個好消息，她們並且對最近發生的那些事情</p> <p>03:54 就感到驚奇。</p> <p><b>[Q4]</b> 在第四章，這件事情有了好的結局。</p> <p>03:58 在最後一刻，</p> <p>03:59 波阿斯發現還有一個親屬比他跟拿俄米家更親，</p> <p>04:04 那個人是比他更有優先權能贖回拿俄米家的。但最後一刻，</p> <p>04:09 當那個親屬發現，贖回拿俄米家包括要娶回摩押女子路得，</p> <p>04:13 他就拒絕了。但波阿斯</p>	<p>of Boaz Naomi's familie zal verlossen en met haar wil trouwen.</p> <p>03:29 Boaz is weer verbaasd door de loyaliteit van Ruth naar Naomi en haar familie en hij noemt</p> <p>03:34 Ruth een vrouw met een nobel karakter. Het is dezelfde term die wordt gebruikt om de vrouw te beschrijven in</p> <p>03:40 Spreuken 31. Dus Boaz vertelt Ruth om te wachten tot de volgende dag en hij zal</p> <p>03:45 zowel Ruth en Naomi op legale manier verlossen voor de stadoudsten.</p> <p>03:49 Dit hoofdstuk eindigt met Ruth die terug keert naar Naomi en ze zich samen verheugen over al</p> <p>03:54 deze recente gebeurtenissen.</p> <p><b>[Q4]</b> In hoofdstuk vier komt het allemaal samen. Boaz ontdekt,</p> <p>03:58 op het nippertje,</p> <p>03:59 dat er een familielid is die dichter bij Naomi staat dan hem</p> <p>04:04 en dat hij dus eigenlijk eerder in aanmerking komt voor de familieverlosser. Maar op het laatste moment</p> <p>04:09 komt dit familielid erachter dat hij met Ruth moet trouwen, de Moabitische.</p> <p>04:13</p>
---	---	--

<p>04:13 And so he declines. But Boaz, remember, he knows Ruth's true character, and</p> <p>04:18 so he acquires the family property of Naomi and he marries Ruth. And so just as at the</p> <p>04:24 beginning, how Ruth was loyal to Naomi's family, so now Boaz is loyal to Naomi's</p> <p>04:30 family as well.</p> <p>04:31 The story concludes with a reversal of all of the tragedies from chapter one.</p> <p>04:36 So the death of the husband and the sons is reversed as Ruth is married again and</p> <p>04:41 gives birth to a new son, granting joy to Naomi.</p> <p><b>[Q5]</b> And this symmetry between the opening and</p> <p>04:47 the closing, it's even more remarkable.</p> <p>04:49 So, remember the opening tragedy was followed by a great act of loyalty on the</p> <p>04:53 part of Ruth and that is now matched by Boaz's act of loyalty that leads to the</p> <p>04:59 family's final restoration. And this symmetry, it highlights the design of the</p> <p>05:04</p>	<p>了解路得真正的為人，所以</p> <p>04:18 他繼承了拿俄米家的財產，並且和路得結婚。就像</p> <p>04:24 事件的開頭路得對拿俄米家的忠誠，現在波阿斯也對拿俄米</p> <p>04:30 的家忠誠。</p> <p>04:31 這事件的結局跟悲劇性的開頭完全相反。</p> <p>04:36 拿俄米死了丈夫和兒子，在結局給轉回了，路得重新結婚，</p> <p>04:41 並且生下兒子，帶給拿俄米無盡的歡喜。</p> <p><b>[Q5]</b> 開頭與結局巧妙的呼應</p> <p>04:47 也是十分傑出的。</p> <p>04:49 還記得嗎？開頭有個悲劇，接著有路得忠誠的舉動，</p> <p>04:53 現在給波阿斯的忠誠匹配了，這引向到</p> <p>04:59 這個家族最總被修復了。這個對比特別顯出</p> <p>05:04 中間兩章的設計。</p>	<p>En dus weigert hij. Maar Boaz kent het ware karakter van Ruth en hij</p> <p>04:18 verwerft het eigendom van de familie van Naomi en hij trouwt met Ruth. En dus net zoals bij het</p> <p>04:24 begin, toen Ruth heel loyaal was aan Naomi's familie, is nu Boaz loyaal aan Naomi's</p> <p>04:30 familie.</p> <p>04:31 Het verhaal eindigt met een omkering van al de tragedie uit hoofdstuk één.</p> <p>04:36 De dood van de man en de zonen is omgedraaid als Ruth opnieuw is getrouwd en</p> <p>04:41 geboorte geeft aan een nieuwe zoon. Dit geeft Naomi veel vreugde.</p> <p><b>[Q5]</b> En deze symmetrie tussen de opening en</p> <p>04:47 de afsluiting, zijn des te opmerkelijker.</p> <p>04:49 Dus, vergeet niet, in de opening werd de tragedie gevolgd door een grote daad van loyaliteit</p> <p>04:53 door Ruth en dat is nu geëvenaard door Boaz's daad van loyaliteit die leidt tot het</p> <p>04:59 uiteindelijke herstel van de familie. En deze symmetrie, wijst op het ontwerp van de</p> <p>05:04</p>
---	---	---



<p>internal chapters as well. 05:06 Each of the chapters begins with Naomi and Ruth making a plan for the future. 05:10 And that's followed by a providential meeting between Ruth and Boaz. And each 05:15 chapter concludes with Naomi and Ruth rejoicing at what's taken place.</p> <p><b>[Q6]</b> This 05:21 story is beautifully designed and that design actually connects with the really 05:25 interesting feature of the story and that's how little God is mentioned. The 05:30 characters talk about God a few times but the narrator actually never once 05:35 mentions God doing anything directly in the story and that is its brilliance-- 05:41 because God's providence is at work behind every scene of the story, weaving 05:46 together the circumstances and choices of all these characters. So Naomi, her 05:50 tragedy leads her to think that God is punishing her</p>	<p>05:06 這兩章都開始於拿俄米和路得為了未來計畫。 05:10 然後上帝安排路得和波阿斯碰面。 05:15 皆結束在拿俄米和路得為了發生的事情喜悅。</p> <p><b>[Q6]</b> 05:21 這是十分精心的設計 05:22 這個設計也和描述中一個 05:25 有趣的特色有關，就是上帝其實不怎麼有被提到。 05:30 事件中的角色有幾次提到神，但事件的敘述者從未 05:35 直接提到神做了任何事情。 05:39 而這是十分卓越的， 05:41 因為神的作為充斥於每件事情中的場景， 05:46 巧妙的串起所有的狀況和所有角色的選擇。 05:49 拿俄米， 05:50 她認為她面臨到的悲劇是上帝在處罰她， 05:54 但整件事跡，其實都關於神要恢復她和她家族</p>	<p>interne hoofdstukken. 05:06 Elk van de hoofdstukken begint met Naomi en Ruth die een plan maken voor de toekomst. 05:10 En dat is gevolgd door een voorzienige ontmoeting tussen Ruth en Boaz. En elk 05:15 hoofdstuk wordt afgesloten met Naomi en Ruth die zich verheugen op wat er heeft plaatsgevonden.</p> <p><b>[Q6]</b> Dit 05:21 verhaal is prachtig ontworpen en dat ontwerp verbindt daadwerkelijk een heel 05:25 interessante eigenschap van het verhaal en dat is hoe weinig God wordt genoemd. De 05:30 karakters spreken een paar keer over God maar de verteller noemt nooit eens dat 05:35 God iets rechtstreeks doet in het verhaal en dat is zo briljant 05:41 omdat Gods voorzienigheid achter elke scène van het verhaal aan het werk is, en 05:46 de omstandigheden en keuzes van al deze karakters samen weeft. Dus Naomi, haar 05:50 tragedie doet haar denken dat God haar straft, maar eigenlijk gaat het hele 05:54</p>
---	--	--

<p>but actually the whole 05:54 story is about God's mission to restore her and her family. And he's doing 05:59 so through Ruth, through her boldness and loyalty, which brings healing to Naomi's life. But 06:05 not without Boaz, who's a no-nonsense farmer who's full of generosity and 06:10 loyalty. And so God uses his integrity combined with Ruth's boldness to save 06:15 Naomi and 06:16 her family. So this story brilliantly explores the interplay of God's purposes 06:22 and will with human decision and will. God weaves together the faithful 06:27 obedience of his people to bring about his redemptive purposes in the world.</p>	<p>的心意。 05:59 神透過路得讓這件事成 就， 06:01 路得的勇敢和忠誠，治 癒了拿俄米生命中的傷 口。 06:05 波阿斯也同樣重要， 06:07 波阿斯是個慷慨又 06:10 忠誠的農夫。 06:11 神使用他的正直和路得 的勇敢，拯救了 06:15 拿俄米和 06:16 她的家族。這件事跡精 彩的傳達了神的心意 06:22 和人的意志和抉擇交互 作用。神將信靠 06:27 順服祂的人與祂救贖的 大計畫，完美地交織在 一起。</p>	<p>verhaal over Gods missie om haar en haar familie te herstellen. En hij doet dat 05:59 door middel van Ruth, door haar moed en loyaliteit, wat genezing brengt in het leven van Naomi. Maar 06:05 niet zonder Boaz, die geen rotzooi boer is, hij is vol van vrijgevigheid en 06:10 loyaliteit. En God gebruikt zijn integriteit gecombineerd met de moedigheid van Ruth om 06:15 Naomi en 06:16 haar familie te redden. Dus dit verhaal onderzoekt briljant het samenspel van Gods bedoelingen 06:22 en wil met menselijke beslissingen en wil. God weeft de gehoorzaamheid 06:27 en trouw van zijn volk samen en weet zo Zijn verlossende doelen in de wereld tot stand te brengen.</p>
<p><b>[Q7]</b> 06:32 And that leads to the real end of the story. The Book of Ruth concludes with the 06:36 genealogy showing how Boaz and Ruth's son, Obed, was the grandfather of King 06:42 David, from whom the lineage of the Messiah came. And so all of a sudden these</p>	<p><b>[Q7]</b> 06:32 這也說到了這件事跡真 正的結局。路得記結束 在 06:36 一個族譜的記載，波阿 斯和路得的兒子俄備 得，是大衛王的 06:42 祖父，大衛王的後代， 誕生了彌賽亞。所以原 本</p>	<p><b>[Q7]</b> 06:32 En dat leidt tot het werkelijke einde van het verhaal. Het boek van Ruth eindigt met de 06:36 genealogie en we zien hoe Boaz en Ruth's zoon, Obed, de grootvader was van Koning 06:42 David, die het geslacht van de Messias was. En dus ineens zijn deze</p>



<p>06:48 seemingly mundane, ordinary events in the story are woven into God's grand story</p> <p>06:54 of redemption for the whole world. And so the book of Ruth invites us to consider</p> <p>07:00 how God might be at work in the very ordinary, mundane details of our lives as</p> <p>07:07 well. And that's what the book of Ruth is all about.</p>	<p>06:48 看起來世俗日常的事 情，其實也跟神對整個</p> <p>06:54 世界的救贖大計畫交織 在一起。路得記其實也 邀請我們思考，</p> <p>07:00 神如何在我們平凡的日 常生活中作工。</p> <p>07:07 這就是路得記所記載 的。</p>	<p>06:48 schijnbaar alledaagse, gewone gebeurtenissen in dit verhaal verweven in Gods grote verhaal</p> <p>06:54 van verlossing voor de hele wereld. Het boek Ruth nodigt ons uit om te overwegen</p> <p>07:00 hoe God aan het werk zou kunnen zijn in de heel gewone, alledaagse details van ons leven.</p> <p>07:07 En dat is waar het boek Ruth allemaal over gaat.</p>
--	--	--